



SE

Teknisk data

Strömförsörjning: 8 – 40V DC eller 8 – 30V AC
 Strömförbrukning: 100 mA
 Temperatur-område: -35° till +50°C.
 Mått: 80 x 120 x 40 mm (hxbxd).
 Endast montage inomhus torr miljö.

GB

Technical specifications

Power supply: 8 – 40V DC or 8 – 30V AC
 Power consumption: 100 mA
 Temperature range: -35° to +50°C.
 Dimensions: 80 x 120 x 40 mm (hxwxd).
 For installation inside in a dry environment only.

DE

Technische Daten

Stromversorgung: 8-40V DC oder 8-30V AC.
 Stromverbrauch: 120 mA
 Temperaturbereich: -35° bis +50°C.
 Maße: 80 x 120 x 40 mm (hxbxt).
 Montage im trockenen Bereich

FR

Données techniques

Alimentation : 8-40V CC ou 8-30V CA
 Consommation électrique : 120 mA
 Variation de température : -35° à +50°C.
 Dimensions : 80 x 120 x 40 mm (hxlxp).
 Montage en environnement sec uniquement.

SE

A	Lokal slinga. Strömförsörjning: plintnr 1 och 2. Kommunikation: plintnr 3 och 4. Skärm: plintnr 5. Glöm inte termineringsmotstånd i slingändarna.
B	POWER: Grön diod som indikerar att dörrcentralen är spänningssatt. COM: Gul indikeringsdiod som blinkar snabbt vid fungerande kommunikation och långsamt vid kommunikationsavbrott (autonomt läge).
C	Adressval för adress 1-16 eller 17-32.
D	Ställ in en adress för dörrcentralen enligt listan, genom att sätta bygelblocket på önskad siffra. Obs! Två dörrcentraler anslutna till samma undercentral får inte ha samma adress.
E	Fjärröppningsingång. Hit kan en återfjädrande tryckknapp anslutas (öppning inifrån).
F	Dörrkontaktsingång för dörrövervakning. Indikerar öppen eller stängd dörr. Styrs via installatörsprogrammet.
G	Öppningsrelä. Växlande potentialfria kontakter. Max last 2 A. Se exempel på inkoppling ovan. (----- = omvänd funktion).
H	Strömförsörjning till ellås. Max 500 mA.
I	Sabotageswitch. Ger varning om dörrcentralens lock öppnas.

GB

A	Local circuit. Power supply: Terminal nos 1 and 2. Communication: Terminal nos 3 and 4. Screen: Terminal no 5. Do not forget termination resistors in the circuit ends.
B	POWER: Green LED indicates power on/off. COM: Yellow indication LED. Flashes quickly when communication is working properly, slowly when interrupted (autonomous mode).
C	Choose the address for 1-16 or 17-32.
D	Set the door controller's address by placing the link on the required number. Note: 2 door controllers connected to the same segment controller must not have the same address
E	Remote opening input. For connection of an exit request button (push to make).
F	Door monitor input for door contact. Indicates open or closed door. Configured by the Installer program.
G	Opening relay. Voltage free contacts. Max load 2 A. (----- = fail safe operation e.g. maglock).
H	Power supply for electric locking device. Max 500 mA.
I	Tamper switch. Alarm message is sent when the controller's lid is opened.

DE

A	Lokaler Bus (RS485) zum Anschluss der Türzentralen/-terminals. Stromversorgung: Klemmenblöcke Nr. 1 und 2. Datenleitung: Klemmenblöcke Nr. 3 und 4. Abschirmung: Klemmenblock Nr. 5. Denken Sie auch an die Abschlusswiderstände an den Busenden.
B	POWER: Grüne LED zeigt Spannungsversorgung an. COM: Gelbe LED-Anzeige. Blinkt schnell bei ordnungsgemäßer Datenübertragung und langsam bei Unterbrechung (autonomer Betrieb).
C	Wählen Sie die Adresse für 1-16 oder 17-32.
D	Stellen Sie die Adresse des Tür-Controllers ein, indem Sie die Drahtbrücke auf die gewünschte Zahl setzen. Hinweis: 2 mit demselben Segment-Controller verbundene Türzentraledürfen nicht die gleiche Adresse haben. In einem System mit mehreren Segment-Controllern können Türen an verschiedenen Controllern die gleiche Adresse haben.
E	Fernöffnungseingang. Zum Anschluss eines Fernöffnertasters.
F	Türmonitorkontakteingang zur Türüberwachung. Zeigt geöffnete oder geschlossene Tür an. Konfiguriert vom Programm Installateur.
G	Öffnungsrelais. Spannungsfreie Kontakte Max Last 2 A. (----- = Ruhestrombetrieb).
H	Stromversorgung für elektrisches Schloss. Max 500 mA.
I	Sabotageschalter. Warnmeldung erfolgt, wenn der Deckel des Tür-Controllers geöffnet wird.

FR

A	Boucle locale. Alimentation : bornes 1 et 2. Communication : bornes 3 et 4. Blindage : borne 5. N'oubliez pas les résistances de terminaison aux deux extrémités de la boucle.
B	POWER : Voyant vert indique le mode on/off. COM : Voyant jaune. Clignote rapidement lorsque la communication fonctionne normalement. En cas d'interruption de la communication, le clignotement ralentit (mode autonome).
C	Choisissez l'adresse pour 1-16 ou 17-32.
D	Définissez l'adresse du central de porte en plaçant le cavalier de liaison sur le chiffre approprié. Nota : 2 centraux de porte connectés au même concentrateur de segment ne doivent pas avoir la même adresse.
E	Entrée d'ouverture à distance. Pour la connexion à un bouton poussoir à ressort (pousser pour activer)
F	Entrée du connecteur de porte. Indique si la porte est ouverte ou fermée. Contrôlée à partir du programme d'installation.
G	Relais d'ouverture Contacts commutables non potentiels. Charge maxi. 2 A. (----- = action avec protection simultanée, par ex. verrou magnétique).
H	Alimentation du dispositif de verrouillage électrique. Max. 500 mA.
I	Commutateur de sabotage. Le message d'alerte est émis lorsque la porte associée au central de porte est ouverte.